

hama®

THE SMART SOLUTION

MFI Lade-/Sync-Kabel „LED“

Hinweis



(D) Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Lade-/Sync-Kabels mit LED-Ladezustandserkennung!

Bitte beachten Sie, dass bei der Verwendung mit einem Apple Produkt eine Differenz zwischen der Ladezustandsanzeige der angeschlossenen Geräte und der LED-Anzeige des Kabels auftreten kann. Das iPad, iPhone oder der iPod könnten bereits bis zu 60 Minuten früher auf 100% Ladezustand umschalten, während das Kabel noch den Ladevorgang anzeigt. Grund hierfür ist eine relativ hohe Toleranz, welche das Apple Gerät gegenüber seiner Ladezustandsüberwachung aufweist. Das Ladekabel selbst überwacht den Ladestrom am Apple Gerät und signalisiert erst eine 100%-Ladung, wenn der Akku des angeschlossenen Gerätes auch wirklich vollständig geladen ist.

(GB) Congratulations on the purchase of this charging/sync cable with LED battery charge indicator!

Please note that a discrepancy between the battery charge indicator of the connected devices and the LED display on the cable can occur when the cable is used with Apple products. It is possible that the iPad, iPhone or iPod will display 100% battery charge state up to 60 minutes before the cable displays the same state. The reason for this is Apple devices' relatively high tolerance with regard to battery charge state monitoring. The charging cable itself monitors the charging current on the Apple devices and only signals a 100% charge when the battery of the connected device is actually completely charged.

(F) Nous vous remercions d'avoir acheté notre câble chargeur/Sync à LED de reconnaissance de l'état de charge.

Veuillez noter qu'une différence entre l'affichage de l'état de charge des appareils connectés et l'affichage LED du câble est susceptible de survenir en cas d'utilisation du câble avec un produit Apple. Il est possible que votre iPad, iPhone ou iPod commutent sur un état de charge de 100 % jusqu'à 60 minutes plus tôt, pendant que le câble continue d'afficher la procédure de charge en cours. La raison de cet affichage erroné est liée à la tolérance relativement élevée d'un appareil Apple par rapport à sa surveillance d'état de charge. Le câble de charge surveille le courant de charge au niveau de l'appareil Apple et signale un état de charge de 100 % uniquement lorsque la batterie de l'appareil connecté est réellement entièrement chargée.

CE

00107831



(E) Le felicitamos por la compra de este cable de carga/sincronización con detección del estado de carga via LED.

Tenga en cuenta que cuando se utiliza con un producto de Apple puede producirse una diferencia entre el indicador de estado de carga de los aparatos conectados y el indicador LED del cable. El iPad, iPhone o el iPod podrían cambiar hasta 60 minutos antes al estado de carga del 100 % mientras el cable indica aún el proceso de carga. El motivo de ello es la relativamente alta tolerancia que el aparato de Apple presenta respecto a su vigilancia del estado de carga. El cable de carga propiamente dicho vigila la corriente de carga en el aparato de Apple y sólo señala una carga del 100 % cuando la pila recargable del aparato conectado está realmente cargada al completo.

(US) Благодарим за покупку зарядного и синхронизирующего кабеля со светодиодной индикацией состояния заряда.

При использовании кабеля с приборами компании Apple индикация подключенного прибора и кабеля может отличаться друг от друга. Индикация iPad, iPhone и iPod может показывать 100% заряда до 60 минут раньше, чем такой уровень заряда начнет показывать индикация кабеля. Это связано с относительно большим допуском системы контроля состояния заряда аккумуляторов в приборах Apple. Кабель самостоятельно контролирует ток заряда прибора Apple и показывает уровень заряда 100%, когда аккумулятор подключенного прибора полностью заряжен.

(I) Congratulazioni per l'acquisto di questo cavo di carica e sincronizzazione con indicazione di stato a LED!

Prestare attenzione che se si utilizza con un prodotto Apple si può verificare una differenza tra l'indicazione di stato di carica degli apparecchi collegati e l'indicazione a LED del cavo. L'iPad, l'iPhone o l'iPod potrebbero raggiungere il 100% di carica già fino a 60 minuti prima, mentre il cavo mostra ancora il processo di carica. La ragione è una tolleranza relativamente alta che presenta l'apparecchio Apple rispetto al suo controllo dello stato di carica. Il cavo di carica stesso controlla la corrente di carica sull'apparecchio Apple e segnala una carica al 100% solo quando la batteria dell'apparecchio collegato è completamente carica.

(NL) Van harte gefeliciteerd met de aankoop van deze laad-/sync-kabel voorzien van LED-laadtoestand-indicator!

Let erop dat bij het gebruik met een Apple-product een verschil tussen de laadtoestand-indicator van de aangesloten apparatuur en de LED-indicator van de kabel kan optreden. De iPad, iPhone of de iPod kunnen reeds tot 60 minuten vroeger naar 100% laadtoestand omschakelen terwijl de kabel nog het opladen weergeeft. De reden hiervoor is een relatief hoge tolerantie welke het Apple-toestel ten opzichte van haar laadtoestand-bewaking vertoont. De laadkabel zelf bewaakt de laadstroom op het Apple-toestel en signaleert pas dan een 100%-oplading als de accu van het aangesloten toestel daadwerkelijk volledig is opgeladen.

(GR) Συγχαρητήρια για την αγορά αυτού του καλωδίου φόρτισης/συνχρονισμού με LED αναγνώρισης κατάστασης φόρτισης!

Λάβετε υπόψη ότι κατά τη χρήση με κάποιο προϊόν της Apple μπορεί να εμφανιστεί διαφορά ανάμεσα στην ένδειξη κατάστασης φόρτισης των συνδεδεμένων συσκευών και της ένδειξης LED του καλωδίου. Τα iPad, iPhone ή το iPod μπορεί να μεταβούν έως και 60 λεπτά πριν στην κατάσταση φόρτισης 100%, ενώ το καλώδιο να συνεχίζει να δείχνει κατάσταση φόρτισης. Αυτό οφείλεται στη σχετικά υψηλή ανοχή που παρουσιάζει η συσκευή Apple ως προς τον έλεγχο της κατάστασης φόρτισης της. Το καλώδιο φόρτισης ελέγχει το ρεύμα φόρτισης της συσκευής Apple και δείχνει φόρτιση 100%, όταν η μπαταρία της συνδεδεμένης συσκευής έχει όντως φορτιστεί πλήρως.

(PL) Gratulujemy zakupu tego kabla do ładowania / synchronizacji z diodą LED stanu naładowania!

Należy pamiętać, że w przypadku podłączenia kabla do urządzenia Apple wskaźnik stanu naładowania podłączonych urządzeń może się różnić od wskazania diody LED kabla. iPad, iPhone lub iPod mogą wskazywać o 60 minut wcześniej 100% stan naładowania, podczas gdy kabel wskazuje jeszcze trwanie procesu ładowania. Powodem tego jest stosunkowo duża tolerancja urządzenia Apple w monitorowaniu stanu naładowania akumulatora. Kabel ładujący monitoruje prąd ładowania urządzenia Apple i sygnalizuje 100% naładowanie dopiero wtedy, gdy akumulator podłączonego urządzenia jest rzeczywiście całkowicie naładowany.

(H) Gratulálunk ezen LED töltésszint-felismeréses töltő/szinkronizáló kábel megvásárlásához!

Kérjük vegye figyelembe, hogy Apple-termékek használva eltérés léphet fel a csatlakoztatott eszközök töltésszint-jelzése és a kábel LED-jelkijelzése között. Az iPad, iPhone vagy az iPod akár már 60 perccel korábban átválthat 100% töltésszintre, miközben a kábel még a töltési folyamatot jelzi. Ennek oka az a viszonylag nagy túrtúrtartomány, amit az Apple-eszköz saját töltésszint-feljelzésével szemben tanúsít. A töltőkábel maga figyel a töltőáramot az Apple-eszközön és csak akkor jelez 100%-os töltöttséget, a a csatlakozó eszköz akkumulátora valóban teljesen fel van töltve.

(CZ) Gratulujeme Vám k zakoupení tohoto nabíjecího/synchronizačního kabelu s indikací stavu nabíjení pomocí LED!

Dbejte na to, že při použití společně s výrobkem značky Apple může docházet k diferencí mezi indikací stavu nabíjení připojeného přístroje a indikací LED kabelu. iPad, iPhone nebo iPod mohou až o 60 minut dříve přepnout do stavu 100% nabíjení, zatímco kabel ještě zobrazuje nabíjení. Důvodem je relativně vysoká tolerance, kterou přístroj Apple vykazuje oproti kontrole stavu nabíjení. Samotný nabíjecí kanál kontroluje nabíjecí proud na přístroji Apple a 100% nabíjení signalizuje teprve tehdy, pokud je baterie připojeného přístroje skutečně zcela nabitá.

(SK) Blahoželáme Vám ku kúpe tohto nabíjacieho/sync kábla s LED identifikáciou stavu nabitia!

Uvedomte si, prosím, že sa pri použití spolu s niektorým výrobkom značky Apple môže vyskytnúť rozdiel medzi indikáciou stavu nabitia pripojených zariadení a LED indikáciou kábla. Zariadenia iPad, iPhone alebo iPod by už mohli prepnúť až o 60 minút skôr na 100% stav nabitia, zatiaľ čo kábel ešte ukazuje postup nabíjania. Je to zapríčinené relatívne vysokou toleranciou, ktorú vykazuje zariadenie Apple voči svojej kontrole stavu nabitia. Nabíjaci kábel kontroluje sám nabíjací prúd na zariadení Apple a signalizuje plnú (100%) nabitie, ak je akumulátor pripojeného zariadenia naozaj kompletne nabitý.

(P) Parabéns pela sua compra deste cabo de carregamento/sincronização com LED de estado de carga!

Tenha atenção que se o cabo for utilizado com um produto da Apple, é possível que ocorra uma divergência entre a indicação do estado de carga no aparelho ligado e no visor LED do cabo. O iPad, iPhone ou iPad poderão já computar para o estado de carga de 100% até 60 minutos antes, enquanto que o visor do cabo ainda indica em estado de carregamento. Isto acontece devido à tolerância elevada na monitorização do estado de carga do aparelho da Apple. O cabo de carregamento monitoriza a corrente de carga do aparelho Apple e apenas sinaliza uma carga de 100% quando a bateria do aparelho estiver efectivamente completamente recarregada.

(TR) LED şarj durumunu algılamak bu şarj/senkronizasyon kablosunu satın aldığınız için teşekkürler!

Apple ürünleri ile kullanıldığında bağlı olan cihazın şarj durumu göstergesi ile kablodan LED göstergesi arasında fark olabileceğini dikkat ediniz. Kablo daha şarj ediliyor gösterirken, iPad, iPhone veya iPod 60 dakika daha önce %100 şarj durumunu gösterebilir. Bunun nedeni Apple cihazın tolerans aralığının daha geniş olmasıdır. Apple cihazın şarj durumunu şarj kablosu tarafından da denetilir ve bağlı olan cihaz tamamen şarj edildikten sonra %100 şarj gösterir.

(RO) Vă felicităm cu ocazia cumpărării acestui cablu de încărcare/sync cu LED de recunoaştere a stării de încărcare!

Vă rugăm să reţineţi, că la utilizarea cu un produs Apple, poate apărea o diferenţă între afişarea stării de încărcare a aparatelor conectate şi afişajul LED-ului cablului. iPad, iPhone sau iPod pot trece cu până la 60 minute mai devreme în starea de încărcare 100%, în timp ce cablul afişează încă procesul de încărcare. Cauza acestei stări este o toleranţă relativ ridicată arătată de aparatul Apple faţă de controlul stării sale de încărcare. Cablul controlează curentul de încărcare la aparatul Apple şi semnalizează o încărcare de 100% numai când acumulatorul aparatului conectat este într-adevăr complet încărcat.

(S) Gratulationer till köpet av denna ladd-/sync-kabel med LED-laddstatusdetektering!

Tänk på att det kan finnas en differens mellan laddstatusindikeringen för de anslutna apparaterna och kabelns LED-indikering vid användningen med en Apple produkt. iPad, iPhone eller iPod kan ställa om till 100 % laddning redan upp till 60 minuter tidigare, medan kabeln fortfarande visar laddning. Anledningen till detta är en relativt hög tolerans som Apple apparaten uppvisar i förhållande till sin laddstatusövervakning. Laddkabeln själv övervakar laddströmmen på Apple apparaten och signalerar inte en 100 % laddning förrän det uppladdningsbara batteriet hos den anslutna apparaten verkligen är helt laddat.

(FIN) Huomautella onnitellut ostettuasi tämän varustettun LED-merkkivalolla varustetun lataus-/synkronointijohdon.

Hyväksyä, että käytettäessä johtoa Apple-tuotteiden kanssa kytkettyjen laitteiden ja johdon LED-merkkivalon varustettujen näyttöjen välillä voi esiintyä eroja. iPad, iPhone tai iPod voi siirtyä 100 % varustilaan jo 60 minuuttia aikaisemmin, vaikka johto kertoo latauksen olevan vielä käynnissä. Syyinä tähän on suhteellisen suuri toleranssi, jota Applen laite osoittaa varustettua valvontaa kohtaan. Latausjohto itse valvoo Apple-laitteen latausvirtaa ja ilmoittaa latauksen olevan 100 % vasta, kun kytketyn laitteen akku on todella ladattu täyteen.





D Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:
Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

GB Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:
Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country.
This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations.
By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

F Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées:
Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

E Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente:
Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

NL Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing:
Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

I Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni:
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

GR Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ και 2006/66/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής:
Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περιουλολής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες, συμβαίνουν στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

S Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:
Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten inefnaffas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

FIN Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Sitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisissa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset:
Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käytön päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäyttöä, materiaalien/paristojen uudelleenkäyttöä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristönsuojeluun.





(PL) Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzenia elektryczne, elektroniczne oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

(H) Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU alapján a szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők:

Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

(CZ) Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovuje následující:
Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu.
Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů.
Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje.
Recyklační a jinými způsoby využití přispívá k ochraně životního prostředí.

(SK) Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje:
Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené.
Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným užítkom a recykláciou starých zariadení/baterií prispievate k ochrane životného prostredia.

(P) Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:
Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como as baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

(RU) Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее:
Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

(TR) Çevre koruma uyarısı:



Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren:
Elektrikli ve elektronik cihazların piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazların piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alınıldıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konuyla ilgili ayrıntıllı ulusal yasalarda düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketicileri bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

(RO) Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele:
Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoii menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înăpoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclare, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

(DK) Anvisninger til beskyttelse af miljøet:



Fra og med indførelsen af EU-direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF i national ret gælder følgende:
Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Forbrugeren er lovmæssigt forpligtet til at aflevere elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til dertil indrettede, offentlige indsamlingssteder eller til forhandlere. De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinding eller andre former for nyttiggørelse af udtjent udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.

(N) Informasjon om beskyttelse av miljøet:



Fra tidspunktet for omsetning av de europeiske direktivene 2002/96/EF og 2006/66/EF i nasjonal rett gjelder følgende:
Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med husholdningsøppelet. Forbrukeren er lovmessig forpliktet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlingssteder eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljer angående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen henviser om disse bestemmelsene. Med resirkulering, gjenbruk av stoffer eller andre former av gjenbruk av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.

